

Verordnung über die Sicherheit von Maschinen (Maschinenverordnung, MaschV)

vom 2. April 2008 (Stand am 15. Januar 2017)

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes vom 12. Juni 2009¹ über die Produktesicherheit (PrSG) und auf Artikel 83 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. März 1981² über die Unfallversicherung (UVG), in Ausführung des Elektrizitätsgesetzes vom 24. Juni 1902³ (EleG) und des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1995⁴ über die technischen Handelshemmnisse (THG),⁵

verordnet:

Art. 1 Gegenstand, Geltungsbereich, Begriffe und anwendbares Recht

¹ Diese Verordnung regelt das Inverkehrbringen und die Marktüberwachung betreffend Maschinen nach der Richtlinie 2006/42/EG⁶ (EU-Maschinenrichtlinie).⁷

² Der Geltungsbereich richtet sich nach Artikel 1 der EU-Maschinenrichtlinie. Deren Artikel 3 gilt sinngemäss.⁸

^{2bis} Es gelten die Begriffe nach Artikel 2 der EU-Maschinenrichtlinie. Zudem gelten die Ausdrucksentsprechungen nach Anhang 1 Ziffer 1.⁹

³ Wird in dieser Verordnung auf Bestimmungen der EU-Maschinenrichtlinie verwiesen, die ihrerseits auf anderes EU-Recht verweisen, so gilt statt dieses EU-Rechts das schweizerische Recht nach Anhang 1 Ziffer 2.¹⁰

AS 2008 1785

¹ SR 930.11

² SR 832.20

³ SR 734.0

⁴ SR 946.51

⁵ Fassung gemäss Anhang 4 Ziff. II 8 der V vom 19. Mai 2010 über die Produktesicherheit, in Kraft seit 1. Juli 2010 (AS 2010 2583).

⁶ Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung), ABl. L 157 vom 9.6.2006, S. 24; zuletzt geändert durch Richtlinie 2014/33/EU, ABl. L 96 vom 29.3.2014, S. 251.

⁷ Fassung gemäss Anhang 3 Ziff. II der V vom 16. Nov. 2016 über technische Anforderungen an Traktoren und deren Anhänger, in Kraft seit 15. Jan. 2017 (AS 2016 5197).

⁸ Fassung gemäss Anhang 3 Ziff. II der V vom 16. Nov. 2016 über technische Anforderungen an Traktoren und deren Anhänger, in Kraft seit 15. Jan. 2017 (AS 2016 5197).

⁹ Eingefügt durch Anhang 3 Ziff. II der V vom 16. Nov. 2016 über technische Anforderungen an Traktoren und deren Anhänger, in Kraft seit 15. Jan. 2017 (AS 2016 5197).

¹⁰ Fassung gemäss Anhang 3 Ziff. II der V vom 16. Nov. 2016 über technische Anforderungen an Traktoren und deren Anhänger, in Kraft seit 15. Jan. 2017 (AS 2016 5197).

⁴ Soweit diese Verordnung keine besonderen Bestimmungen enthält, gelten für Maschinen die Bestimmungen der Verordnung vom 19. Mai 2010¹¹ über die Produktesicherheit (PrSV).¹²

Art. 2 Voraussetzungen für das Inverkehrbringen

¹ Maschinen dürfen nur in Verkehr gebracht werden, wenn:

- a.¹³ sie bei ordnungsgemässer Installation und Wartung und bei bestimmungsgemässer oder vernünftigerweise vorhersehbarer Verwendung die Sicherheit und die Gesundheit von Personen und gegebenenfalls von Haustieren und Sachen sowie, sofern für diese Maschinen in der EU-Maschinenrichtlinie spezifische Umweltvorschriften bestehen, die Umwelt nicht gefährden; und
- b. die Anforderungen nach den folgenden Bestimmungen der EU-Maschinenrichtlinie¹⁴ erfüllt sind: Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a–e sowie Absätze 2 und 3 und Artikel 12 und 13.

² Dem Inverkehrbringen gleichgestellt ist die Inbetriebnahme von Maschinen, falls zuvor kein Inverkehrbringen stattgefunden hat.

³ Für das Vorführen von Maschinen an Messen, Ausstellungen und dergleichen gilt Artikel 6 Absatz 3 der EU-Maschinenrichtlinie.

Art. 3 Technische Normen

Das Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) bezeichnet die technischen Normen, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie¹⁵ zu konkretisieren.

Art. 4 Konformitätsbewertungsstellen

¹ Die Konformitätsbewertungsstellen müssen für den betreffenden Fachbereich:

- a. nach der Akkreditierungs- und Bezeichnungsverordnung vom 17. Juni 1996¹⁶ akkreditiert sein;
- b. von der Schweiz im Rahmen eines internationalen Abkommens anerkannt sein; oder
- c. durch das Bundesrecht anderweitig ermächtigt sein.

² Die Konformitätsbewertungsstellen unterrichten die im betreffenden Sachbereich zuständigen Bundesbehörden, wenn die Baumusterprüfbescheinigung oder die Zulassung des Qualitätssicherungssystems ausgesetzt, widerrufen oder mit Ein-

¹¹ SR **930.111**

¹² Fassung gemäss Anhang 4 Ziff. II 8 der V vom 19. Mai 2010 über die Produktesicherheit, in Kraft seit 1. Juli 2010 (AS **2010** 2583).

¹³ Fassung gemäss Ziff. I der V vom 20. April 2011, in Kraft seit 15. Dez. 2011 (AS **2011** 1755).

¹⁴ Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

¹⁵ Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

¹⁶ SR **946.512**

schränkungen versehen wird oder sich ein Eingreifen der zuständigen Behörde als erforderlich erweisen könnte.

Art. 5 Marktüberwachung¹⁷

¹ Die Marktüberwachung richtet sich nach den Artikeln 20–28 der PrSV^{18,19}

² Hat die Europäische Kommission eine Massnahme nach Artikel 8 oder 9 der EU-Maschinenrichtlinie²⁰ ergriffen, so setzen die zuständigen Kontrollorgane die Massnahme für die Schweiz um. Allfällige Verbote oder Einschränkungen des Inverkehrbringens oder Rückrufe von Maschinen werden im Bundesblatt veröffentlicht.

Art. 6 Änderung bisherigen Rechts

Die Änderung bisherigen Rechts wird in Anhang 2 geregelt.

Art. 7 Übergangsfrist für tragbare Befestigungsgeräte mit Treibladungen und andere Schussgeräte

Tragbare Befestigungsgeräte mit Treibladungen und andere als Werkzeug konzipierte Schussgeräte dürfen noch bis zum 29. Juni 2011 nach bisherigem Recht in Verkehr gebracht werden.

Art. 8 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 29. Dezember 2009 in Kraft.

¹⁷ Fassung gemäss Anhang 4 Ziff. II 8 der V vom 19. Mai 2010 über die Produktesicherheit, in Kraft seit 1. Juli 2010 (AS 2010 2583).

¹⁸ SR 930.111

¹⁹ Fassung gemäss Anhang 4 Ziff. II 8 der V vom 19. Mai 2010 über die Produktesicherheit, in Kraft seit 1. Juli 2010 (AS 2010 2583).

²⁰ Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

*Anhang I*²¹
(Art. 1 Abs. 2^{bis} und 3)

Entsprechungen von Ausdrücken und anwendbarem Recht

1. Für die korrekte Auslegung der Ausdrücke, die in der EU-Maschinenrichtlinie²², auf die in dieser Verordnung verwiesen wird, genannt werden, gelten die folgenden Entsprechungen:

a. Deutsche Ausdrücke

| EU | Schweiz |
|--|---|
| Inverkehrbringen in der Gemeinschaft | Inverkehrbringen in der Schweiz |
| Inbetriebnahme in der Gemeinschaft | Inbetriebnahme in der Schweiz |
| in der Gemeinschaft ansässige Personen | in der Schweiz niedergelassene Personen |
| Mitgliedstaat | Schweiz |
| einzelstaatlich | schweizerisch |
| Marktaufsicht/Marktüberwachung | Marktüberwachung |
| benannte Stelle | Konformitätsbewertungsstelle |
| EG-Konformitätserklärung | Konformitätserklärung |
| EG-Baumusterprüfbescheinigung | Baumusterprüfbescheinigung |
| EG-Baumusterprüfung | Baumusterprüfung |
| EG-Baumusterprüfverfahren | Baumusterprüfverfahren |

b. Französische Ausdrücke

| EU | Schweiz |
|---------------------------------------|---|
| mise sur le marché dans la Communauté | mise sur le marché en Suisse |
| mise en service dans la Communauté | mise en service en Suisse |
| personne établie dans la Communauté | personne établie en Suisse |
| état membre | Suisse |
| national | suisse |
| organisme notifié | organisme d'évaluation de la conformité |
| déclaration CE de conformité | déclaration de conformité |

²¹ Fassung gemäss Anhang 3 Ziff. II der V vom 16. Nov. 2016 über technische Anforderungen an Traktoren und deren Anhänger, in Kraft seit 15. Jan. 2017 (AS 2016 5197).

²² Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

| EU | Schweiz |
|---------------------------------|-----------------------------|
| attestation d'examen CE de type | certificat d'examen de type |
| examen CE de type | examen de type |
| procédure d'examen CE de type | procédure d'examen de type |

c. Italienische Ausdrücke

| EU | Schweiz |
|--|---|
| immissione sul mercato all'interno della Comunità | immissione sul mercato in Svizzera |
| messa in servizio all'interno della Comunità | messa in servizio in Svizzera |
| persona stabilita all'interno della Comunità | persona domiciliata in Svizzera |
| stato membro nazionale | Svizzera svizzero |
| organismo notificato | organismo di valutazione della conformità |
| dichiarazione CE di conformità | dichiarazione di conformità |
| attestato d'esame CE del tipo | attestato d'esame del tipo |
| esame CE del tipo | esame del tipo |
| procedura per la certificazione di esame CE del tipo | procedura per la certificazione di esame |

2. Wird in dieser Verordnung auf Bestimmungen der EU-Maschinenrichtlinie verwiesen, die ihrerseits auf anderes EU-Recht verweisen, so gilt statt dieses EU-Rechts das folgende schweizerische Recht:

| | |
|---|---|
| <i>Richtlinie 2003/37/EG</i> : Richtlinie 2003/37/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Typgenehmigung für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen, ihre Anhänger und die von ihnen gezogenen auswechselbaren Maschinen sowie für Systeme, Bauteile und selbstständige technische Einheiten dieser Fahrzeuge und zur Aufhebung der Richtlinie 74/150/EWG, ABl. L 171 vom 9.7.2003, S. 1 (ersetzt durch Verordnung (EU) Nr. 167/2013, ABl. L 60 vom 2.3.2013, S. 1). | Verordnung über technische Anforderungen an Traktoren und deren Anhänger (TAFV 2; SR 741.413) |
|---|---|

Richtlinie 70/156/EWG: Richtlinie 70/156/EWG des Rates vom 6. Februar 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, ABl. L 42 vom 23.2.1970, S. 1 (ersetzt durch Richtlinie 2007/46/EG, ABl. L 263 vom 9.10.2007, S. 1).

Richtlinie 2002/24/EG: Richtlinie 2002/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. März 2002 über die Typgenehmigung für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge und zur Aufhebung der Richtlinie 92/61/EWG des Rates, ABl. L 124 vom 9.5.2002, S. 1 (ersetzt durch Verordnung (EU) Nr. 168/2013, ABl. L 60 vom 2.3.2013, S. 52).

Richtlinie 73/23/EWG: Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Niederspannungsrichtlinie), ABl. L 77 vom 26.3.1973, S. 29 (ersetzt durch Richtlinie 2006/95/EG, ABl. L 374 vom 27.12.2006, S. 10).

Verordnung (EG) Nr. 1107/2009: Verordnung (EG) Nr. 1107/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 über das Inverkehrbringen von Pflanzenschutzmitteln und zur Aufhebung der Richtlinien 79/117/EWG und 91/414/EWG des Rates, ABl. L 309 vom 24.11.2009, S. 1.

Richtlinie 2009/128/EG: Richtlinie 2009/128/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 über einen Aktionsrahmen der Gemeinschaft für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden, ABl. L 309 vom 24.11.2009, S. 71.

Verordnung über technische Anforderungen an Transportmotorwagen und deren Anhänger (TAFV 1; SR 741.412)

Verordnung über die Anerkennung von EU-Genehmigungen und über technische Anforderungen an Motorräder, Leicht- und dreirädrige Motorfahrzeuge sowie Motorfahräder (TAFV 3; SR 741.414)

Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV; SR 734.26)

Pflanzenschutzmittelverordnung (PSMV; SR 916.161)

die folgenden drei Verordnungen:

1. Pflanzenschutzmittelverordnung (PSMV; SR 916.161),
2. Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung (ChemRRV; SR 814.81),
3. Direktzahlungsverordnung (DZV; SR 910.13)

Änderung bisherigen Rechts

Die nachstehenden Verordnungen werden wie folgt geändert:

...²³

²³ Die Änderungen können unter AS **2008** 1785 konsultiert werden.

